

## **Sinature d'un protocole entre les Tr'ondëk Hwëch'in et le Bureau de la sécurité des collectivités et des quartiers**

WHITEHORSE — Le gouvernement des Tr'ondëk Hwëch'in et le Bureau de la sécurité des collectivités et des quartiers (SCAN), qui relève du ministère de la Justice, se sont entendus sur un protocole de communication. Cet accord orientera la mise en application de la *Loi visant à accroître la sécurité des collectivités* et des quartiers ainsi que le travail du Bureau lorsque celui-ci interviendra dans les cas de plaintes concernant des activités illicites se déroulant dans les terres des Tr'ondëk Hwëch'in visées par règlement.

« Le gouvernement du Yukon appuie le chef et le conseil des Tr'ondëk Hwëch'in dans les efforts qu'ils déploient pour établir, avec l'aide de SCAN, des collectivités plus sécuritaires dans les terres de la Première nation visées par règlement », a déclaré le ministre de la Justice, M. Mike Nixon. « Tous les Yukonnais ont le droit de se sentir en sécurité dans les quartiers qui les environnent, et SCAN peut aider les résidents à y arriver. »

Le Bureau de la sécurité des collectivités et des quartiers et la Première nation de Tr'ondëk Hwëch'in se sont engagés à établir entre eux une relation fondée sur le respect et la coopération, et à partager un intérêt commun, soit celui de rendre les collectivités plus sécuritaires. Le SCAN aide les Yukonnais à régler les cas impliquant des propriétés à problème en enquêtant et, si nécessaire, en fermant les propriétés où se déroulent régulièrement des activités illicites.

« La Première nation des Tr'ondëk Hwëch'in souhaite que les citoyens fassent un usage normal des propriétés construites dans les terres visées par règlement, et c'est pourquoi elle est déterminée à réduire les activités illicites et les torts que cela cause », a souligné le chef adjoint, M. Jay Farr.

Dans la limite de ses pouvoirs législatifs, le Bureau de la sécurité des collectivités et des quartiers appuiera la Première nation des Tr'ondëk Hwëch'in en intervenant en conformité avec la Loi et examinera les solutions à sa disposition pour traiter les plaintes.

-30-

### Renseignements :

Elaine Schiman  
Communications  
Conseil des ministres  
867-633-7961  
elaine.schiman@gov.yk.ca

Lily Gontard  
Communications  
Justice  
867-667-3221  
lily.gontard@gov.yk.ca

*Communiqué numéro 14-121*

Stay up to date with the latest Yukon government news by subscribing to our RSS feed here:  
<http://www.gov.yk.ca/news/rss.html>. Or follow us on Twitter @yukongov.